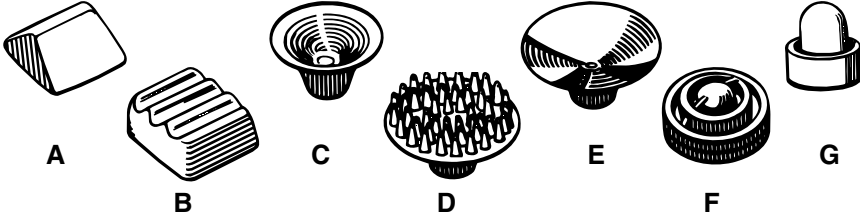


© 2014 Wahl Clipper Corporation  
Part No. 93342-4801 Printed in China



WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

Wahl GmbH  
Rogenbachweg 9  
70889 Unterkingach, Germany

Wahl (UK) Ltd.  
Hemry Trade Park  
Sea Street, Herne Bay, Kent  
CT6 8JZ, England

Wahl Clipper (PTY) Ltd.  
Suite L9 & L10  
Hingham Field Office Park  
79 Boeing Road East  
Bedfordview, Gauteng 2007, South Africa

Wahl International Group  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello, Nederland

Уола Рус  
Ракетный бульвар, А 16  
129164 Москва

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK) Argentina

Wahl Brasil  
Rua Voluntários da Pátria, 301 sala 802  
Botafogo - CEP: 22270-000  
Rio de Janeiro - RJ

Wahl India  
PO Box 456  
Acacia Ridge QLD 4110  
Australia

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd  
201, 2nd Floor, X Cube, Opp. Fun Republic  
New Link Road, Andheri (West)  
Mumbai – 400 053 Maharashtra, India

Please visit [www.wahlglobal.com](http://www.wahlglobal.com)

## en Operating instructions

### IMPORTANT SAFEGUARDS

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

- Read all the instructions before using the appliance!
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin). Avoid electrical equipment being exposed to water and other liquids.
- Always disconnect the appliance from the power supply immediately after use except when charging.
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper purpose as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged. In addition, do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre to be inspected and repaired. Only specialists properly trained in the handling of electro technical devices may repair electrical equipment.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked during charging or stornig.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery. The battery is to be disposed of safely.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Keep the appliance dry.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Do not use massager without attachments.

- To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:
  - This appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use, and before putting on or taking off parts.
  - Do not operate this appliance under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electric shock or injury to persons.
  - In case of pregnancy, diabetes or illness, consult your physician before using this massager.
- Do not use massager on:
  - any sensitive skin, swollen or inflamed areas, in the presence of poor circulation, where skin eruptions are present, or in the presence of unexplained calf or abdominal pain.
  - Varicose veins.
  - The front of the neck.
  - Genital areas.
  - Sleeping or unconscious persons.
  - When using a massage attachment, be sure to seat the attachment fully onto the stern and keep it on while massaging.
  - Do not use this massager for more than 20 minutes at one time.
  - Always attach plug to appliance first, then to outlet.
  - Plug charger directly into receptacle--do not use an extension cord.
  - To disconnect, turn unit to the OFF position, then remove plug from outlet.

RECHARGING

- This massager is designed for household use. It should be allowed to charge 19 hours before first use.
- Connect the transformer to the massager. BE SURE MASSAGER IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.
- Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
- Ni-MH battery life may be extended with the following procedure: Once every month, let the massager run until the motor stops. Move the switch to the "OFF - 0" position and recharge fully overnight.
- The charging indicator light will glow when your massager is in the "OFF" position and connected to its charger. The massager cannot be overcharged, so you may charge it as often as desired. We recommend that the battery be "worked" or discharged by massaging without the cord and by not recharging after every use. In certain areas that experience low line voltages, the red charging indicator light on your massager may become dim as the battery nears full charge. This dimming does not affect the performance of your massager but is simply a result of variances in power line voltages.

### TROUBLESHOOTING

- Your massager does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:
  - Check outlet current by plugging in another appliance.
  - Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when light is off.
  - Be sure the massager is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and then switch on the massager is turned "OFF - 0".

### OPERATING INSTRUCTIONS

- Place the desired massage attachment on the stern of the massager. The attachments easily press on and pull off.
- Apply the massager to the targeted area, using continual movement. A circular motion is often most effective. (See MASSAGE TECHNIQUES.)

### MASSAGE ATTACHMENTS

- KNUCKLE JOINT ATTACHMENT (A)**
  - For concentrated action between the fingers or toes. Great for knee and elbow joints, too.
- MUSCLE KNEADING ATTACHMENT (B)**
  - Delivers ripple-effect action for large muscle areas.
- GENERAL BODY ATTACHMENT (C)**
  - For general, all-body massage.
- SCALP STIMULATOR (D)**
  - Delivers effective scalp massage, loosens dandruff, and is soothing and relaxing.
- FacIAL VITALIZER (E)**
  - Provides beneficial, revitalizing facial massage. (Apply cold cream or lotion to face prior to use. Keep massager away from any eyes.)
- DEEP MUSCLE STIMULATOR (F)**
  - Targets deep into tissue. For general, all-body massage.
- SPOT APPLICATOR (G)**
  - Great for pinpointing concentrated areas.
- CHANGING ATTACHMENTS**
  - To remove an attachment head, use your thumb and two fingers, and pull away from the massager stem. To insert an attachment head, align the head with the massager stem, and press firmly onto stem.
- CLEANING/STORAGE**
  - Always unplug massager before cleaning.
  - To clean, simply wipe unit with a dry, soft cloth. Do not immerse in water or use any harsh cleaners or solvents. When storing unit, make sure cord is not twisted or kinked.

### MASSAGE TECHNIQUES

- SHOULDERS AND NECK** — Massage each shoulder toward back of neck to point just behind and below ear. Then back to shoulder. Repeat several times.
- ARMS** — Start with a gentle massage of the palms and fingers. Next, using a circular motion, move upward to forearms. Then turn up to biceps and shoulders.
- LEGS** — If desired, massage bottoms of feet. Then, using a circular motion, massage each leg from calf on up and over thigh.
- CHEST** — Massage from center of chest outward, and up toward each shoulder.
- BACK** — Massage from top of spine to bottom, and from center outward.
- ABDOMEN** — Relax abdominal muscles by massaging from center outward, using a gentle, circular motion.
- JOINTS** — Relieve tired, aching knees and elbows with smooth, circular strokes.
- FACE** — Gently massage from the nose outward, taking care to avoid contact with the eye.
- SCALP** — Start at the back of the neck and massage up to the top of the head. Using this up and down motion, massage across the scalp.

### Disposal in EU countries

Do not dispose of the equipment with household waste. As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent potential harmful impact on people and the environment.

### Disposal in non-EU countries

Please dispose of the equipment at the end of its life in an environmentally friendly manner.

## de Gebrauchsanweisung

### Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:
Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!

- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Trennen Sie sofort nach dem Laden das Steckerschaltnetzteil vom Strom.
- Das Kabel immer zuerst mit dem Gerät und dann mit der Steckdose verbinden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel verwenden. Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden. Elektrogeräte dürfen nur durch den fachtechnisch ausgebildeten Fachkräfte repariert werden.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Wenn Batterie abgenommen wird, muß das Geräte aus Netzanschluss ausschalten. Die Batterien müssen sicher entsorgt werden.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter angemessener Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil verwendet werden.
- Gerät trocken halten.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkenstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Das Massagegerät darf nicht ohne Aufsatz verwendet werden.
Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen und Verletzungen:

- Die Ladestation sollte senkrecht und stabil an der Wand montiert werden, oder auf eine stabile Unterlage aufgestellt werden.
- Ein angeschlossenes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei Nichtgebrauch und vor dem De-Installieren von Aufsätzen das Gerät ausstecken.
- Das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen benutzen. Ein entstehender Wärmestau kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Das Gerät besitzt einen elektromagnetischen Schutz. Zur Vermeidung von Verletzungen muss bei Gebrauch des Gerätes ein Mindestabstand von 15 cm zu einem Herzschrittmacher eingehalten werden.
- Schwangers, Diabetes und Kränke sollten vor Gebrauch des Gerätes Ihren Arzt konsultieren.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden:
  - auf empfindlicher, geschwollener oder entzündeter Haut, bei Hauterkrankungen, oder bei undiagnostizierten Waden- oder Bauchschmerzen
  - bei Krampfadern
  - am Hals
  - im Genetalbereich
  - an schlafenden oder bewusstlosen Personen
- Bei Gebrauch eines Massageaufsatzes diesen vollständig auf den Geräteschaft aufstecken und während der Massage auf dem Gerät blassen.
- Das Gerät nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen gebrauchen.
- Dieses Massagegerät kann bei schwacher Akkulation auch mit dem Kabel am Stromnetz betrieben werden.
- Wenn das Massagegerät ausgeschaltet (OFF-0) und an das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die Ladekontrollleuchte. Da ein Überladen nicht möglich ist, kann der Geräteakku beliebig oft aufgeladen werden. Das Massagegerät sollte vorzugsweise mit dem Akku betrieben werden. Es wird empfohlen, den Akku nicht nach jedem Gebrauch aufzuladen.
- In Gebieten mit niedriger Netzspannung kann es vorkommen, dass die rote Ladekontrollleuchte am Gerät kurz vor Erreichen der vollen Ladung etwas schwächer leuchtet. Dieses Phänomen wird durch Schwankungen der Netzspannung hervorgerufen und beeinträchtigt die Leistung des Massagegerätes nicht.

### AKKU LADEN

- Nur dem ersten Gebrauch sollte der Akku 19 Stunden geladen werden.
- Das Ladegerät an das Massagegerät anschließen. BEIM LADEN MUSS DAS MASSAGEGERÄT AUSGESCHALTET SEIN (OFF - 0).
- Das Ladegerät an eine geeignete Netzsteckdose mit der korrekten Spannung anschließen.
- Empfehlung zur Verlängerung der Lebensdauer des Ni-MH-Akkus: Einmal monatlich das Massagegerät laufen lassen, bis der Akku leer ist. Das Gerät dann ausschalten (OFF - 0) und wieder 10 Stunden aufladen.
- Dieses Massagegerät kann bei schwacher Akkulation auch mit dem Kabel am Stromnetz betrieben werden.
- Wenn das Massagegerät ausgeschaltet (OFF-0) und an das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die Ladekontrollleuchte. Da ein Überladen nicht möglich ist, kann der Geräteakku beliebig oft aufgeladen werden. Das Massagegerät sollte vorzugsweise mit dem Akku betrieben werden. Es wird empfohlen, den Akku nicht nach jedem Gebrauch aufzuladen.
- In Gebieten mit niedriger Netzspannung kann es vorkommen, dass die rote Ladekontrollleuchte am Gerät kurz vor Erreichen der vollen Ladung etwas schwächer leuchtet. Dieses Phänomen wird durch Schwankungen der Netzspannung hervorgerufen und beeinträchtigt die Leistung des Massagegerätes nicht.

### FEHLERBEHEBUNG

- Falls sich der Geräteakku nicht auflädt, empfiehlt sich vor einer Einsendung zur Reparatur die folgende Vorgehensweise:
  - Kontrollieren Sie die Netzsteckdose auf Störungshreihel, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
  - Kontrollieren Sie, ob die Netzsteckdose eventuell mit einem Lichtschalter gekoppelt ist und beim Ausschalten des Lichts stromlos wird.
  - Vergewissern Sie sich, dass das Massagegerät richtig an das Ladegerät angeschlossen ist, dass alle Anschlüsse fest sitzen und dass das Massagegerät ausgeschaltet ist (OFF - 0).

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Wenn Sie das Massagegerät am Netz betreiben wollen, schalten Sie das Gerät AUS und stecken den Netzstecker in eine Wechselstromsteckdose (vergewissern Sie sich vorher, dass die Netzspannung der am Massagegerät angegebenen Spannung entspricht).
- Setzen Sie den gewünschten Massageaufsatz auf den Geräteschaft auf. Die Aufsätze lassen sich leicht aufsetzen und wieder abnehmen.
- Führen Sie das Massagegerät in stetigen Bewegungen über die gewünschte Körperzone. Die beste Wirkung lässt sich erfahrungsgemäß mit kreisenden Bewegungen erzielen (siehe MASSAGE TECHNIKEN).

### MASSAGEAUFSÄTZE

- GLEIKEN-MASSAGEAUFSATZ (A)**
  - Für gestielte Massagen zwischen Fingern oder Zehen und auch für Knie und Ellbogen geeignet.
- MUSKEL-MASSAGEAUFSATZ (B)**
  - Für die Massage von großflächigen Muskelpartien.
- GANZKÖRPER-MASSAGEAUFSATZ (C)**
  - Für die Massage des gesamten Körpers.
- KOPFHAUT-STIMULATOR (D)**
  - Für die sanfte und entspannende Massage der Kopfhaut. Wirkt auch schuppenlösend.
- GESICHTS-VITALIZER (E)**
  - Für die belebende Gesichtsmassage. (Vor der Massage eine geeignete Creme oder Lotion auf das Gesicht auftragen. Das Massagegerät von den Augen fernhalten.)
- MUSKEL-TIEFENSTIMULATOR (F)**
  - Erreicht auch tiefere Gewebeschichten. Eine Wohltat für den ganzen Körper.
- LOCAL-MASSAGEAUFSATZ (G)**
  - Optimal zur gezielten Behandlung einzelner Stellen.
- WECHSELN DER AUFSÄTZE**
  - Zum Abnehmen den Aufsatz mit dem Daumen und zwei Fingern vom Geräteschaft abziehen. Zum Aufsetzen den Aufsatz am Geräteschaft ausrichten und dann fest auf den Schaft drücken.
- REINIGUNG/ABFEBERUNG**
  - Vor dem Reinigen des Massagegerätes den Netzstecker ziehen.
  - Nur Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Gerät nicht in Wasser tauchen und keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Das Gerät so aufbewahren, dass das Kabel nicht verdreht oder abgeknickt wird.

### MASSAGETECHNIKEN

- SCHULTERN UND NACKEN** — Die Schultern einzeln in Nackenrichtung bis unterhalb des Ohrs massieren. Dann wieder zurück in Schulterrichtung massieren. Mehrmals wiederholen.
- ARME** — Mit einer sanften Massage der Handflächen und Finger beginnen. Dann in kreisenden Bewegungen erst hinauf zum Unterarm und von dort hinauf zum Bizeps und zur Schulter massieren.
- BEINE** — Falls gewünscht, mit einer Massage der Fußsohlen beginnen. Dann in kreisenden Bewegungen die Beine einzeln vor der Wade hinauf bis zum Oberschenkel massieren.
- BRUST** — Von der Brustmitte nach außen in Richtung der Schultern massieren.
- RÜCKEN** — Am Nacken beginnend, den Rücken von der Wirbelsäule nach außen bis hinunter zum Gesäß massieren.
- BAUCH** — Zur Muskelspannung die Bauchpartie von der Bauchmitte nach außen in sanften, kreisenden Bewegungen massieren.
- GESICHT**
  - GLEIENKE** — Milde, schmerzende Knie und Ellbogen mit sanften, kreisenden Bewegungen massieren.
- Bei der Gesichtsmassage mit sanften Bewegungen von der Nase nach außen vorgehen. Dabei den Kontakt mit den Augen unbedingt vermeiden.
- KOPFHAUT** — Mit sanften Auf- und Abbewegungen vom Nacken zum Scheitel die gesamte Kopfhaut massieren.

### Entsorgung EU-Länder

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt. Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

## fr Mode d'emploi

### Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.
Lisez toute la notice avant d'utiliser l'appareil !

- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Evitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez la prise secteur immédiatement après utilisation de l'appareil.
- Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi.
- N'utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon est endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné de surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Retirez la pile rechargeable avant de jeter l'appareil. Débranchez la prise secteur avant de retirer la pile rechargeable. Jetez la pile rechargeable conformément aux prescriptions en vigueur.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil s'utilise uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- Gardez l'appareil au sec.

L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

L'appareil de massage ne doit pas être utilisé sans accessoires.

Pour éviter les brûlures, les incendies, les électrocutions et les blessures:

- Le chargeur doit être monté au mur de manière stable et verticale ou posé sur un support stable.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance. Si vous n'utilisez pas l'appareil ou pour mettre en place/retirer les accessoires, débranchez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un coussin. La chaleur accumulée peut provoquer des incendies, des électrocutions ou des blessures.
- L'appareil dispose d'un moteur électromagnétique. Pour prévenir les blessures, vous devez respecter une distance minimale de 15 cm par rapport à tout stimulateur cardiaque.
- Les femmes enceintes, les diabétiques et les personnes malades doivent consulter un médecin avant toute utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil:
  - sur les peaux sensibles, enflées ou infectées, en cas de circulation sanguine déficiente, en cas de maladies cutanées ou de plaies non diagnostiquées dans les mallets ou le ventre,
  - en cas de varices,
  - sur le cou,
  - sur les parties génitales;
  - sur les personnes endormies ou inconscientes.
- Lors de l'utilisation d'un accessoire, enclenchez-le complètement sur la poignée de l'appareil et laissez-le sur l'appareil pendant toute la durée du massage.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes d'affilée.
- Branchez toujours le câble d'alord à l'appareil, puis à la prise.
- Branchez le chargeur directement à une prise, sans rallonge interposée.
- Après l'utilisation, éteignez d'abord l'appareil (+ OFF - 0) avant de débrancher la prise de secteur.

L'appareil n'est prévu que pour un usage domestique.

### CHARGER LA BATTERIE

- Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant 19 heures.
- Branchez le chargeur à l'appareil de massage. LORS DU CHARGEMENT, L'APPAREIL DE MASSAGE DOIT ETRE ETIENÉ (= OFF - 0).
- Branchez le chargeur à une prise de secteur adaptée conformément la tension requise.
- Recommandations pour prolonger la durée de vie de la batterie NiMH: laissez une fois par mois fonctionner l'appareil de massage jusqu'à ce que la batterie soit vide. Eteignez alors l'appareil (+ OFF - 0) et rechargez la batterie pendant 10 heures.
- En cas de charge de batterie faible, vous pouvez aussi utiliser l'appareil de massage en le branchant directement sur le secteur.
- Si l'appareil de massage est éteint (= OFF - 0) et le branché au chargeur, le témoin de contrôle de charge s'allume. Comme toute surcharge est impossible, la batterie de l'appareil peut être chargée à volonté. Utilisez l'appareil de massage de préférence avec le chargeur.
- Dans les régions à faible tension de secteur, il se peut que le témoin de contrôle de charge rouge de l'appareil brille un peu moins fort peu avant que la charge ne soit terminée. Ce phénomène est dû aux variations de la tension de secteur et ne nuit en rien aux performances de l'appareil.

### ELIMINATION DES DÉFAILLANCES

- Si la batterie de l'appareil ne charge pas, nous vous recommandons d'effectuer les contrôles suivants avant de nous renvoyer l'appareil pour réparation:
  - Vérifiez le bon fonctionnement de la prise de secteur en y branchant un autre appareil.
  - Contrôlez si la prise de secteur est éventuellement couplée à un bouton de lumière et se désenclenche lorsque la lumière est éteinte.
  - Assurez-vous que l'appareil de massage est correctement branché au chargeur, que toutes les connexions sont correctement branchées et que l'appareil de massage est éteint (= OFF - 0).

### CONSEILS D'UTILISATION

- Si vous souhaitez utiliser l'appareil de massage en le branchant sur le secteur, vous devez éteindre l'appareil et brancher la fiche secteur à une prise d'aliment alternatif (assez-vous préalablement que la tension de secteur de la prise correspond à celle indiquée sur l'appareil).
- Placez l'accessoire de massage souhaité sur la poignée de l'appareil. Les accessoires sont faciles à mettre en place et à retirer.
- Passez l'appareil de massage par mouvements réguliers sur la zone souhaitée du corps. L'expérience a démontré que le meilleur effet est obtenu par des mouvements circulaires (voir TECHNIQUES DE MASSAGE).

### ACCESSOIRES DE MASSAGE

- ACCESSOIRE POUR MASSAGES ARTICULAIRES (A)**
  - Destiné aux massages ciblés entre les doigts ou les orbites, ainsi qu'au niveau des genoux et des coudes.
- ACCESSOIRE POUR MASSAGES MUSCULAIRES (B)**
  - Pour le massage des grandes zones musculaires.
- ACCESSOIRE POUR MASSAGES INTÉGRAL (C)**
  - Pour le massage du corps entier.
- STIMULATEUR DE CURI CHEVELU (D)**
  - Pour le massage doux et désinfectant du cuir chevelu. Agit aussi contre les pellicules.
- VITALISUR DE VISAGE (E)**
  - Pour un massage facial vivifiant. (Appliquez avant le massage une crème ou lotion adaptée sur le visage. Ne pas approcher l'appareil de massage des yeux.)
- STIMULATEUR MUSCULAIRE PROFOND (F)**
  - Pénètre le tissu avec profondeur. Ensemble du corps: massage apaisant.
- ACCESSOIRE DE MASSAGE LOCAL (G)**
  - Idéal pour localiser avec précision les zones de concentration.
- CHANGEMENT DES ACCESSOIRES**
  - Tenir l'accessoire sur le pouce et deux doigts pour le retirer de la poignée de l'appareil. Pour mettre en place l'accessoire, l'aligner sur la poignée de l'appareil, puis l'appuyer fermement sur la poignée.
- NETTOYAGE/RANGEMENT**
  - Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil de massage.
- ARTICULATIONS** — Massez les genoux et coudes doucement et fatiguez par des mouvements circulaires doux.
- VISAGE** — Pour masser le visage, procédez par des mouvements doux du nez vers l'extérieur. Evitez tout contact avec les yeux.
- CUIR CHEVELU** — Massez l'ensemble du cuir chevelu par des mouvements verticaux en partant de la nuque.

### TECHNIQUES DE MASSAGES

- EPUILES ET NIQUE** — Massez les épaules individuellement dans le sens de la nuque jusqu'en dessous des oreilles. Revenez ensuite dans le sens des épaules. Répétez le mouvement plusieurs fois.
- BRAS** — Commencez par un massage doux des paumes des mains et des doigts. Massez ensuite par des mouvements circulaires les avant-bras puis les brpse jusqu'au épaules.
- JAMBES** — Si vous le souhaitez, commencez par un massage des plantes des pieds. Massez ensuite les jambes individuellement par des mouvements circulaires jusqu'aux cuisses.
- POTRINE** — Massez du milieu de la poitrine vers l'extérieur dans le sens des épaules.
- DOS** — Commencez par la nuque et massez le dos de la colonne vertébrale vers l'extérieur, jusqu'au fessier.
- VENTRE** — Pour détendre les muscles du ventre, massez du milieu du ventre vers l'extérieur par des mouvements circulaires doux.
- ARTICULATIONS** — Massez les genoux et coudes doucement et fatiguez par des mouvements circulaires doux.
- VISAGE** — Pour masser le visage, procédez par des mouvements doux du nez vers l'extérieur. Evitez tout contact avec les yeux.
- CUIR CHEVELU** — Massez l'ensemble du cuir chevelu par des mouvements verticaux en partant de la nuque.

### Traitement des déchets des pays de l'UE

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchèteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et évite les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

### Traitement des déchets hors pays de l'UE

L'appareil in fin de vie doit être traité de façon à respecter l'environnement.

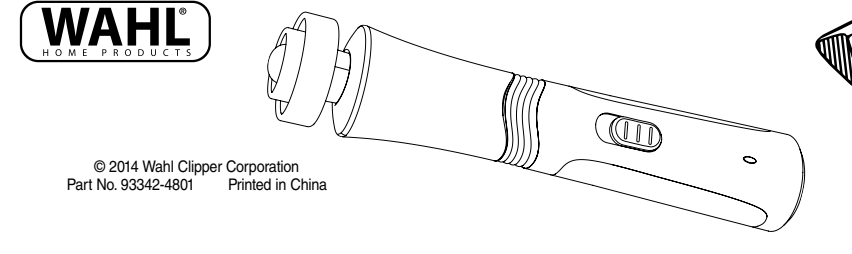
## it Istruzioni d'uso

### Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomandano di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!

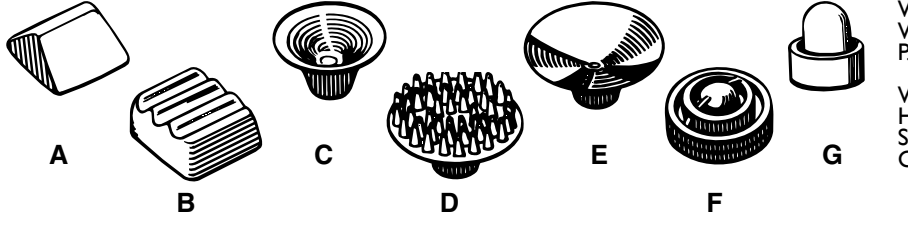
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto nell'acqua. Provvedere immediatamente a staccare la spina.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, provvedere immediatamente a staccare la spina dalla rete.
- Staccare la spina elettrica prima di pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Usare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Maì utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico danneggiato. Maì utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua.
- In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza per il controllo e la riparazione.
- Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettronica.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Non riciclare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Maì infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si lieno ossigeno.
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, togliere la batteria. Staccare la spina prima di togliere la batteria. Smaltire la batteria conformemente alle disposizioni.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.
- L'apparecchio dev essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito con l'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio all'asciutto.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

L'apparecchio per massaggio non può essere utilizzato senza accessori.
Per evitare ustioni, incendi, scariche



©2014 Wahl Clipper Corporation

Part No. 93342-4801 Printed in China



WAHL CLIPPER CORPORATION
World Headquarters
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Ltd.
Herrn Bay Trade Park
Sea Street,
Herrne Bay, Kent
CT16 8JZ, England

Wahl GmbH
Roggenbachweg 9
78089 Unterkirchach, Germany

Wahl Clipper (PTY) Ltd.
Suite 19 L & L10
Hingham Field Office Park
79 Boeing Road East
Bedfordview, Gauteng 2007 South Africa

Wahl International Consumer Group
Engelensburgerstrat 36
7391 AM Twello, Nederland

Уола Рус
Ракетный бульвар, А 16
129164 Москва

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK) Argentina

Wahl Brasil
Rua Voluntários da Pátria, 301 sala 802
Botafogo - CEP: 22270-000
Rio de Janeiro - RJ

Unity Agencies Pty Ltd
PO Box 456
Acacia Ridge QLD 4110
Australia

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd
201, 2nd Floor X Cube, Opp Fw Republic
New Link Road,Andheri (West)
Mumbai – 400 053 Maharashtra, India
Please visit www.wahlglobal.com

## es Instrucciones de uso

Indicaciones importantes para la seguridad
Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Desenchufe el aparato inmediatamente cuando termine de utilizarlo.
- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico dañado. No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación. Los aparatos eléctricos solo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- No sujete el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- Utilice y almacene el aparato solo en lugares secos.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Antes de eliminar el aparato, extraiga la batería. Antes de extraer la batería, desconecte el enchufe de red. Elimine la batería de acuerdo con la normativa aplicable.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.

El artefacto solo debe utilizarse con la unidad de fuente de energía proporcionada con el artefacto.
Mantenga el artefacto seco.
El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

No utilice el aparato de masaje sin un accesorio.
Para evitar el riesgo de quemaduras, incendios, electrocución y lesiones:
1. Fije bien el accesorio a la pared en sentido vertical e instálalo sobre una base resistente y estable.
2. Vigile el aparato en todo momento cuando esté encendido. Desenchufar el aparato si no se está utilizando y antes de colocar o retirar el accesorio.
3. No utilice el aparato debajo de mantas o almohadas. La acumulación de calor resultante podría provocar un incendio, una electrocución o unas lesiones.
4. El aparato dispone de un motor electromagnético. Para evitar lesiones, en caso de ser portador de un marcapasos, durante el uso del aparato deberá guardar una distancia de separación entre éste y el marcapasos de al menos 15 cm.
5. Las mujeres embarazadas, las personas diabéticas y las personas enfermas deben consultar al médico antes de utilizar el aparato.
6. El aparato no debe utilizarse:

- a. sobre piel sensible, irritada o inflamada ni en personas con mala circulación, con enfermedades de la piel o que padezcan dolor de cabeza.
  - b. Sobre varices
  - c. En el cuello
  - d. En el genital
  - e. En personas dormidas o inconscientes
7. En caso de utilizar un accesorio, fije bien dicho accesorio en el cuerpo del aparato y no lo retire durante el masaje.
8. No utilice el aparato de forma ininterrumpida durante más de 20 minutos.
9. Conecte siempre el cable primo al aparato y después a la toma de corriente.
10. Conecte el cargador a la toma de corriente directamente (sin cable de prolongación).
11. Cuando termine de utilizar el aparato, apáguelo siempre con el interruptor (‘OFF - 0’) y después desenchúelo de la toma de corriente.

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

### CARGA DE LA BATERÍA

- 1. Antes de utilizar el aparato por primera vez es necesario cargar la batería durante 19 horas.
- 2. Conecte el cargador al aparato de masaje. DURANTE LA CARGA EL APARATO DE MASAJE DEBE ESTAR APAGADO (‘OFF - 0’).
- 3. Conecte el cargador a una base de enchufe adecuada con la tensión correcta.
- 4. Sugierencia para alargar la vida útil de la batería Ni-MH: Una vez al mes deje funcionando el aparato de masaje hasta que la batería se descargue por completo. A continuación, apague el cargador (‘OFF - 0’) y recargue la batería durante 10 horas.
- 5. El aparato de masaje puede funcionar con cable en caso de que la batería esté baja.
- 6. Cuando el aparato de masaje está apagado (‘OFF-0’) y conectado al cargador se ilumina el pílogo de control de carga. Dado que no se puede producir una sobrecarga, la batería del aparato se puede cargar siempre que se desee. Es preferible hacer funcionar el aparato de masaje con la batería. Se recomienda no cargar la batería después de cada uso del aparato.

En zonas con una tensión de red más baja es posible que disminuya la intensidad de iluminación del pílogo de control de carga del aparato poco antes de completar la carga. Este fenómeno lo provocan las oscilaciones de tensión y no afecta a la potencia del aparato de masaje.

### SOLUCIÓN DE FALLOS

- 1. Compruebe que la batería de envlar a reparar el aparato lo recomendamos que haga lo siguiente:
a. Compruebe que la base de enchufe tiene conectado correctamente el enchufe de red.
2. Asegúrese de que la base de enchufe no se queda sin conectar al appagar la luz por estar conectada a un interruptor de la luz.
3. Compruebe que el aparato de masaje está conectado correctamente al cargador, que todos los enchufes y cables están bien conectados y que el aparato de masaje está apagado (‘OFF - 0’).

### INSTRUCCIONES DE USO

- 1. Si desea hacer funcionar el aparato de masaje con el red, APAGUE el aparato y conecte el enchufe de red a una base con conexión lateral (asegúrese antes de que la tensión de alimentación se corresponde con la tensión indicada en el aparato de masaje).
- 2. Monte el accesorio de masaje correspondiente en el cuerpo del aparato. Los accesorios se pueden colocar y retirar fácilmente.
3. Aplique el aparato de masaje con un pase continuo sobre la región deseada del cuerpo. La experiencia demuestra que los mejores resultados se obtienen realizando pases circulares (consulte las TÉCNICAS DE MASAJE).

### ACCESORIOS DE MASAJE

ACCESORIO DE MASAJE ARTICULAR (A)
Realiza un agradable masaje relajante de los dedos de las manos y de los pies y para rodillas y codos.
ACCESORIO DE MASAJE MUSCULAR (B)
Para el masaje de regiones musculares de mayor tamaño.
ACCESORIO DE MASAJE PARA TODO EL CUERPO (C)
Para todas las regiones corporales.
ESTIMULADOR DEL CUERO CABELLUDO (D)
Realiza un agradable masaje relajante del cuero cabelludo. Con efecto exfoliante.
MASAJEADOR FACIAL REVITALIZANTE (E)
Vigoriza y revitaliza la zona del rostro. (Es conveniente aplicar una crema o loción facial adecuada antes del masaje. Mantenga el aparato alejado de la zona de los ojos).
ESTIMULADOR MUSCULAR INTENSIVO (F)
Masaje intenso para relajar los músculos y aliviar la fatiga y el dolor muscular.
ACCESORIO PARA MASAJES ESPECÍFICOS (G)
Alzanzos de tejido más profundo. Para todo el cuerpo/hombros para todo el cuerpo.
CAMBIO DE LOS ACCESORIOS (G)
Excelente para localizar áreas concentradas.
LIMPIEZA Y CONSERVACION
Antes de limpiar el aparato de masaje desconecte el enchufe de red. Para la limpieza utilice un paño suave y seco. No sumerja el aparato en agua ni utilice disolventes o productos de limpieza agresivos. Antes de guardar el aparato compruebe que el cable no está retorcido ni doblado.

### TÉCNICAS DE MASAJE

HOMBROS Y NUCA — Masajeje la región de los hombros dirigiendo el aparato hacia la nuca hasta la parte inferior de los omros. A continuación, baje de nuevo hacia los hombros. Repita la operación varias veces.
BRAZOS — Emplacee con un pase suave de la palma de la mano y de los dedos. A continuación masajee con pases circulares ascendiendo progresivamente hacia el antebrazo y después hacia el bíceps y el hombro.
PIERNAS — Si lo desea puede empezar con un masaje de la planta de los pies. A continuación trate cada una de las piernas desde la zona de la pantorrilla hasta el medio muslo con pases circulares.
PECHO — Inicie el masaje en la zona central del pecho y continúe hacia los hombros.
ESPALDA — Emplacee por la nuca y siga en la espalda con pases desde la columna vertebral hacia los lados hasta llegar a los glúteos.
ABDOMEN — Para relajar los músculos abdominales, realice un masaje suave con pases circulares empezando en el centro del abdomen.
ARTICULACIONES — Alivie el cansancio y el dolor de la región de las rodillas y los codos con un masaje suave realizando pases circulares.
ROSTRO — Realice el masaje facial con pases suaves desde la nariz. Evite el contacto con los ojos.
CUERO CABELLUDO — Realice un masaje en todo el cuero cabelludo con pases suaves desde la nuca hasta la coronilla y en sentido contrario.

Eliminación de residuos en los países de la UE
El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.
Eliminación de residuos en países de fuera de la UE
A término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente.

## pt Instruções de utilização

Notas de segurança importantes
Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:
Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!
• Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
• Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no duche.
• Colocar ou acumular sempre os aparelhos eléctricos de modo a que não possam cair dentro de água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
• Logo a seguir à utilização do aparelho, retirar sempre a ficha de rede.
• Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
• Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
• Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
• Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico danificado. Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspecção e reparação por o nosso centro de serviço eléctrico. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
• Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo eléctrico e não utilizar o cabo eléctrico como pega.
• Manter o aparelho a distância de superfícies quentes.
• Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
• Nunca inserir ou deitar gar objetos nas aberturas do aparelho.
• Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.
• Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido liberado oxigénio.
• Antes da eliminação do aparelho retirar a bateria. Antes de retirar a bateria, retire a ficha de rede. Eliminar a bateria conforme as prescrições.
• A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
• O aparelho só deve ser usado com a unidade de alimentação fornecida.
• Manter o aparelho seco.
• O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.

Não é permitido usar o aparelho de massagem sem colocar uma cabeça de massagem.
Para evitar queimaduras, incêndios, choques eléctricos e ferimentos:
1. Deve-se montar a estação de carregamento na parede, na vertical e de modo estável, ou colocar numa base estável.
2. Não deixar um aparelho ligado sem vigilância. Se não estiver a ser usado e antes de instalá/desinstalar cabeças de massagem no aparelho.
3. Não é permitido usar o aparelho por baixo de um cobertor ou de uma almofada. Pode-se formar uma acumulação de calor que poderia provocar um incêndio, um choque eléctrico ou danos físicos.
4. O aparelho tem um motor electromagnético. Para evitar danos físicos, deve-se colocar o aparelho a uma distância mínima de 15 cm de um pacemaker.
5. Grávidas, diabéticos e pessoas doentes devem consultar o seu médico antes de usar o aparelho.
6. Não é permitido usar o aparelho:
a. em pele sensível, inchada ou inflamada, em caso de má circulação sanguínea, doenças dérmicas ou dores de barriga ou da cabeça (OFF - 0).
b. em varizes
c. no pescoço
d. na área genital
e. em pessoas a dormir ou inconscientes
7. Se se usar uma cabeça de massagem, deve-se inserir-la totalmente no cabo do aparelho e não a retirar durante a massagem.
8. Não usar o aparelho mais de 20 minutos sem pausa.
9. O cabo eléctrico deve ser ligado primeiro ao aparelho e só depois à tomada.
10. O ligar o carregador directamente à tomada, e não usar extensões.
11. Depois de utilizar, desligar primeiro o (OFF - 0) e retirar depois a ficha de rede.
**O aparelho não é apropriado para uso profissional.**

### CARGAR O ACUMULADOR

- 1. Antes da primeira utilização, deve-se carregar o acumulador durante 19 horas.
- 2. Ligue o carregador ao aparelho de massagem. DURANTE O CARREGAMENTO, O APARELHO DE MASSAGEM TEM DE ESTAR DESLIGADO.
- 3. Ligue o carregador a uma tomada eléctrica que tenha a tensão correcta.
- 4. Dica para prolongar a vida útil do acumulador Ni-MH: Colocar o aparelho de massagem em funcionamento uma vez por mês e deixar gastar o acumulador. Desligar depois o aparelho (‘OFF - 0’) e voltar a carregar durante 10 horas.
- 5. Se o aparelho de masaje puder funcionar com cabo em caso de que a bateria está baixa.
- 6. Quando o aparelho de masaje está apagado (‘OFF-0’) e ligado ao carregador, ilumina-se o pílogo de controlo de carga. Dado que não se pode produzir uma sobrecarga, o acumulador do aparelho pode ser carregado sempre que se desejar. É preferível fazer funcionar o aparelho de massagem com a bateria. Se recomenda não carregar a bateria depois de cada utilização.

Em zonas com uma tensão de rede mais baixa é possível que diminua a intensidade de iluminação do pílogo de controlo de carga do aparelho pouco antes de completar a carga. Este fenómeno é provocado por oscilações da tensão de rede e não influencia o funcionamento do aparelho de massagem.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se o acumulador do aparelho não carregar, recomenda-se efectuar os seguintes passos antes de o mandar reparar:
1. Ligue outro aparelho à tomada para verificar se a tensão é correcta.
2. Verifique se a tomada está equipada com um interruptor de luz, e se fica sem electricidade quando se desliga a luz.
3. Certifique-se de que o aparelho de massagem está correctamente ligado ao carregador, todas as ligações estão bem ligadas e que o aparelho de massagem está desligado (‘OFF - 0’).

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Se quiser usar o aparelho de massagem com fio, desligue o aparelho e ligue a ficha a uma tomada de corrente alternada certificada-se antes de que a tensão de rede corresponde à tensão indicada no aparelho de massagem).
2. Coloque a cabeça de massagem desajada no cabo do aparelho. E láci colocar e retirar as cabeças de massagem.
3. Passe o aparelho de massagem com movimentos circulares em torno do corpo desajada. A experiência demonstra que se obtêm os melhores resultados com movimentos circulares para conseguir os melhores resultados (ver TÉCNICAS DE MASSAGE).

### CABEÇAS DE MASSAGEM

ACCESORIO DE MASAJE PARA AS ARTICULACOES (A)
Adequada para massagens especificas entre os dedos das mãos ou dos pés, e também para os joelhos e cotovelos.
CABEÇA DE MASSAGEM PARA OS MUSCULOS (B)
Para a massagem de músculos de grandes dimensões.
CABEÇA DE MASSAGE PARA O CORPO (C)
Para a massagem do corpo inteiro.
ESTIMULADOR DO ESCALPE (D)
Para uma massagem suave e relaxante do escalpe. Também adequado para soltar a caspa.
REVITALIZADOR DO ROSTO (E)
Para uma massagem revitalizante do rosto. (Aplicar um creme ou loção adequados no rosto antes da massagem. Manter o aparelho de massagem afastado dos olhos).
ESTIMULADOR PROFUNDO DOS MUSCULOS (F)
Penetra profundamente no tecido. Alívio integral para todo o corpo.
CABEÇA DE MASSAGEM LOCAL (G)
Excelente para visar áreas concentradas com precisão.
SUBSTITUIR AS CABEÇAS DE MASSAGEM
Retirar a cabeça de massagem do cabo do aparelho com o polegar e dois dedos. Para colocar a cabeça de massagem, alinhá-la com o cabo do aparelho e depois encaixar com força no cabo.
LIMPAR/GUARDAR
Antes de limpar o aparelho de massagem, retirar a ficha de rede.
Usar um pano macio e seco para limpar. Não mergulhar o aparelho em água nem usar produtos de limpeza ou solventes agressivos. Guardar o aparelho de modo a não dobrar nem torcer o fio eléctrico.

**TÉCNICAS DE MASSAGEM**
**OMBROS E NUCA** — Massageje cada um dos ombros em direcção da nuca até por baixo da orelha. Depois, voltar a massagejar em direcção aos ombros. Repetir várias vezes.
**BRAÇOS** — Começar com uma massagem suave da palma das mãos e dos dedos. Depois, massagejar com movimentos circulares primeiro em direcção ao antebraço e depois em direcção ao bíceps e ao ombro.
**PIERNAS** — Se desejar, começar com uma massagem da planta dos pés. Depois, massagejar cada perna com movimentos circulares desde a barriga da perna até à coxa.
**PEITO** — Massagejar desde o centro do peito para fora, em direcção aos ombros.
**COSTAS** — Começar na nuca e massagejar as costas desde a coluna vertebral para fora e até às nádegas.
**BARRIGA** — Para relaxar os músculos, massagejar a barriga desde o meio para fora com movimentos suaves e circulares.
**ARTICULACOES** — Massagejar joelhos e cotovelos cansados e doloridos com movimentos suaves e circulares.
**ROSTO** — Para massajar o rosto, fazer movimentos suaves do nariz para fora. Evitar o contacto com os olhos.
**ESCALPE** — Com movimentos suaves para cima e para baixo, massagejar o escalpe todo desde a nuca até à risca do cabelo.

### Eliminação, países UE

O aparelho não deve ser considerado lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em centros locais. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

### Eliminação, países fora da UE

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.

## nl Gebruiksaanwijzing

Belangrike veiligheidsaanwijzingen
Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

- Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact!
- Elektrische apparatuur mag nooit in bad of onder de douche worden gebruikt.
- Elektrische apparatuur mag nooit steeds zo worden weggegoed resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wastbak) kan vallen. Verwijf het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen!
- Trek altijd meteen na het gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Voor het reinigen van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven, registratieaire doeleinden worden gebruikt. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aangebevolen accessoires.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen.
- In dergelijke gevallen dient het apparaat ter inspectie en reparatie naar ons Service Center te worden gezonden. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals worden gerepareerd.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het stroomtoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden opgeladen of bewaard.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbus worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Verwijder de accu of anderszins het apparaat uit de bakken. Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de accu te verwijderen. Dank de accu volgens de voorschriften af.
- Kinderen mogen zonder toezicht en onderhouden of onderhoud uitvoeren. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik met de voedingseenheid die met het apparaat wordt meegeleverd.
- Houd het apparaat droog.
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoort. Het apparaat voldoet aan de EU-normen voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

Het massageapparaat is een elektrisch stopcontact met draad.
Houd rekening met onderstaande om brandwonden, vuur, stroomschokken en verwondingen te voorkomen:
1. Het laaistroom moet verticaal en stabiel aan de muur worden bevestigd of op een stabiele ondergrond gezet worden.
2. Laat een aangeleerd apparaat nooit onbetreft achter. Als het apparaat niet wordt gebruikt en voor het plaatsen/verwijderen van opzetkussens de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen.
3. Het apparaat niet onder een deken of kussen gebruiken. Als de warmte niet weg kan, kan dan dit tot brand, stroomschokken en verwondingen leiden.
4. Het apparaat beschikt niet over een elektromagnetische motor. Om verwondingen te voorkomen moet bij gebruik van het apparaat tenminste een afstand van 15 cm ten opzichte van een pacemaker in acht worden gehouden.
5. Zwangere vrouwen, desbetreffende en zieken dienen voor gebruik van het apparaat een arts te raadplegen.
6. Het apparaat mag niet worden gebruikt:
a. op gevoelige, opgevoelden of ontstoken huid, bij slechte doorbloeding, bij huidaandoeningen of bij niet-gediagnosticeerde kuilt- of bulgrijp
b. in opgevoelden
c. aan de hals
d. in het gebied van de geslachtsorganen
e. op plaatsen van bewaakte personen
7. Bij gebruik van een massageopzetstuk moet dit volledig op het apparaat worden geplaatst en tijdens het gebruik op het apparaat blijven.
8. Het apparaat niet langer dan 20 minuten aaneengesloten gebruiken.
9. Het snoer altijd eerst in het apparaat stekken en dan in het stopcontact stekken.
10. De opklader rechtstreeks – zonder verleng snoer – in het stopcontact stekken.
11. Let op de kabel. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in de badkamer.
**Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.**

### ACCU OPLEDEN

- 1. Voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, moet de accu 19 uur worden opgeladen.
- 2. De opklader en het massageapparaat aansluiten. BIJ HET OPLEDEN MOET HET MASSAGEAPPARAAT UIT STAAN (‘OFF - 0’).
- 3. De opklader aansluiten op een stopcontact met de juiste netspanning.
- 4. De opklader moet eerst in het stopcontact worden gestoken en daarna het massageapparaat aan laten staan totdat de accu leeg is. Het apparaat vervolgloos uitschakelen (‘OFF - 0’) en weer 10 uur opladen.
- 5. Dit massageapparaat kan bij zwaakte aarding ook met een kabel via het stroomnet gebruikt worden.
- 6. Wanneer het massageapparaat staat uitgeschakeld (‘OFF - 0’) en de opklader is aangesloten, brandt het controlelampje ten teken dit van accu wordt opgeladen. Omdat te veel opladen niet mogelijk is, kan de accu van het apparaat zo vaak als gewenst worden opgeladen. Het massageapparaat moet bij voorkeur op de accustand worden gebruikt. Aanbevolen wordt om de accu niet na elk gebruik op te laden.

In het gebied met laagere netspanning kan het gebeuren dat het rode controlelampje op het apparaat iets zwaaker gaat branden vlak voordat het apparaat volledig is opgeladen. Dit knoemen wordt door schommelingen in de netspanning veroorzaakt en heeft geen invloed op de werking van het massageapparaat.

### FOUTENHERSTEL

- 1. Controleer of de accu van het apparaat niet opklaad, anders nu we aan om het volgende te controleren voordat u het apparaat ter reparatie stuurt:
a. Controleer of het stopcontact veilig is, van stroomdraden door een ander apparaat erop aan te sluiten.
b. Controleer of het stopcontact eventueel aan de juiste schakelaar is gekoppeld en of bij het uitschakelen van het licht de stroom in de contactdozen wegvakt.
c. Controleer of het massageapparaat correct is aangesloten op de opklader, of alle aansluitingen vast zitten en of het massageapparaat staat uitgeschakeld (‘OFF - 0’).

### AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

- 1. Wanneer u het massageapparaat op netstroom wilt gebruiken, schakelt u het apparaat dan UIT en de stekker in een wisselstroomcontactdoos (controleer vooraf of de netspanning overeenkomt met de in het massageapparaat vermeldde spanning).
- 2. Plaats het gewenste opzetstuk op het massageapparaat. De opzetkussens kunnen gemakkelijk worden geplaatst en verwijderd.
- 3. beste werking wordt bereikt als u cirkelvormige massage maakt (zie MASSAGETECHNIENKEN).

### MASSAGEOPZETSTUKKEN

GEWICHTMASSAGEOPZETSTUK (A)
Geschikt voor dobevoegde massage tussen vingers of tenen en ook voor knieën en ellebogen.
SPIEGELMASSAGEOPZETSTUK (B)
Om grote lichaams delen te masseren.
HELLE LICHAAMMASSAGEOPZETSTUK (C)
Geschikt voor dobevoegde massage van de borst, armen en de rug.
HOOFDRIJD-STIMULATOR (D)
Voor een lichte en ontspannende massage van de hoofdhaar. Werkt ook goed tegen roos.
REINIGINGSPRENGEN
Voor een verwijdende gezichtsmassage. (Voordat u gaat masseren, eerst een geschikt crème of lotion op het gezicht aanbrengen. Het massageapparaat u de buurt van de ogen houden.
SPIEREN-DEPIJPMULTIPLOR (F)
Dringt door in het weefsel. Alternere verzorging van het hals-lichaam.
PLAATSELUKMASSAGEOPZETSTUK (G)
Meest voor de gerichte behandeling van geconcentreerde gebieden.

**WISSENSLEN VAN DE OPZETSTUKKEN**
Verwijderen: het opzetstuk met de duim en twee vingers vastpakken en van het apparaat trekken. Plaatsen: het opzetstuk op het apparaat zetten en aandrukken.
**REINIGINGSPRENGEN**
Voor het reinigen van het massageapparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
Een zachte, droge doek gebruiken om te reinigen. Apparaat niet in het water onderdompelen en geen bijlende schoonmaak- of oplosmiddelen gebruiken. Het apparaat zo bewaren dat het snoer niet wordt gestraald of een knik krijgt.

### MASSAGETECHNIENKEN

**SCHOUDEURS ENIENK** — De schouders in de richting van de nek tot onder het oor masseren. Dan weer terug in de schouder richting masseren. Meerdere malen herhalen.
**ARMEN** — Beginnen met een lichte massage van de handpalmen en vingers. Dan in cirkelvormige cirkel omhoog naar de onderarm vandaar tot omhoog naar de biceps en de schouder masseren.
**BENEN** — Degeneren met een massage van de voetzolen beginnen. Dan in cirkelvormige beide benen van de kuit tot en met het bovenbeen masseren.
**BORST** — Van het midden van de borst naar buiten richting de schouders masseren.
**RUG** — Beginnen met de nek en dan de rug vanaf de ruggeest naar buiten en herhalen dit met een zvlk massage.
**BUIK** — Om de buikspieren te ontspannen werkt het midden van de buik naar buiten masseren – met lichte, cirkelvormige bewegingen.
**GEWICHTEN** — Vermoedte, pijnlijke knieën en ellebogen met lichte, cirkelvormge bewegingen masseren.
**GEZICHT** — Bij de gezichtsmassage met lichte bewegingen van de neus naar buiten bewegen. Daarbij contact met de ogen vermijden.
**HOOFDRIJD** — Met lichte op- en neerzaggende bewegingen de getele hoofdruid van de nek tot en de schedel masseren.

### Afdanken EU-landen

Drink het apparaat niet via het huisvuil. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften staat het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen

**Afdanken in andere dan EU-landen**
Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg worden opgegrnd.

## تعليمات استعمال

تعليمات التشغيل
الإجراءات الوقائية الهامة
لتوفير الحماية الخاصة بك من الإصابات والصدمات الكهربائية، يجب مراعاة المعلومات التالية عند استخدام الأجهزة الكهربائية:

قم بقرائة كافة التعليمات قبل استخدام الجهاز!
لا تلمس الأجهزة الكهربائية التي سقطت في الماء. قم بفصلها من الموصلات الرئيسية في الحال.

لا تلمس باستخدام الأجهزة الكهربائية في الحمام أو أثناء الاستحمام.
قم بوضع الأجهزة الكهربائية دائماً و تخزينها في مكان يتعذر فيه سقوطها في الماء (على سبيل المثال مكان الاغتسال). تجنب تعرض الأجهزة الكهربائية للماء أو السوائل الأخرى.

قم دائماً بفصل الجهاز من مصدر الطاقة في الحال بعد الاستخدام إلا في حالة الشحن.
قم بفصل الجهاز من مصدر الطاقة قبل التنظيف.

لا يتناسب هذا الجهاز استديما لبعض الأفراد (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم إصابات جسدية، عصبية، أو عقلية أو ممن ليس لديهم أي خبرة أو معرفة متعلقة بالموضوع حول استخدام هذا الجهاز إلا في حالة وجود إشراف عليهم أو بعد تلقي التعليمات حول استخدام الجهاز من خلال مسئول عن سلامتهم. يجب أن يتم الإشراف على الأطفال لضمان عدم القيام بالعبث بالجهاز.

استخدم الجهاز فقط للأغراض المناسبة كما هو موضح في تعليمات التشغيل. استخدم الملحقات الموصى بها من خلال جهة التصنيع.

لا تستخدم الجهاز إذا كانت الكابلات الرئيسية أو محول القابس تالفاً، علاوة على ذلك، لا تستخدم الجهاز إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل سليم، أو كان تالفاً أو سقط في الماء، في هذه الحالات، قم بإرسال الجهاز إلى مركز الصيانة في يتم فحصه وإصلاحه. سوف يقوم مجموعة من المتخصصين فقط ممن تلقوا تدريباً على كيفية التعامل مع الأجهزة الفنية الكهربائية بإصلاح الأجهزة الكهربائية.

. لا تلمس بإصمساك الجهاز من خلال كابلات الموصلات الرئيسية كي تقوم بحمله ولا تستخدم الكابال كمقبض. احتفظ بالجهاز بعيداً عن الأسطح الساخنة.

تأكد من أن كابل الموصلات الرئيسية غير ممتني أو ملتوي أثناء الشحن أو التخزين.
لا تلمس بإدخال أشياء غريبة أو السجاج إليها باليد خوفاً في فتحات الجهاز.

استخدم الجهاز أو قم بتخزينه في الغرف الجافة فقط.
لا تستخدم الجهاز أثناء استخدام منتجات الضباب (الرش) أو عند تحرير المسحوق.

يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل إزالتها. يجب أن يتم فصل الجهاز من وصلات المصدر الرئيسية أثناء إزالة البطارية. يجب أن يتم التخلص من البطارية بشكل آمن.

تم عزل الجهاز بشكل آمن وعزله لا سلكياً، إنها تتوافق مع متطلبات قوانين الاتحاد الأوروبي IEC/2004/108 كما يتعلق مع التمدد التكنولوجي والكهرومغناطيسي وقوانين الاتحاد الأوروبي للمحد المنخفض EC/2006/95.

**يجب الإيقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة بواسطة المستخدم الإفي حالة وجود أطفال على حافة الجهاز.**
لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.

لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.</